

К И И Е В

еврейский №7-8 (120-121)

ИЮЛЬ-АВГУСТ, 2010
ТАМУЗ-АВ-ЭЛУЛ, 5770

ЕВРЕЙСКОМУ ФОНДУ УКРАИНЫ – 13 ЛЕТ!

В июле 2010 года Еврейскому фонду Украины исполняется тринадцать лет. За эти годы фонд работал на благо еврейской общины Украины, отстаивая ее интересы на самых разных уровнях, возрождая самобытную культуру, и, сохраняя традиции, стремясь передать их подрастающему поколению.

Наряду с общинами других национальных меньшинств евреи живут бок о бок с украинским народом, и на протяжении всех лет работы одной из основных задач фонда было укрепление дружбы, сотрудничества между еврейским и украинским народами, воспитание толерантности во взаимоотношениях, которые служат общей цели – созданию развитого европейского государства с высоким уровнем жизни, равными правами для всех народов, населяющих его, лишенного таких атавизмов прошлого, как антисемитизм и ксенофобия.

На протяжении тринадцати лет надежными партнерами ЕФУ выступают Американский еврейский распределительный комитет «Джойнт», Еврейское агентство «Сохнут». Они помогают в организации и проведении фестивалей, семинаров, оказывают поддержку в издательской деятельности. Кроме того продолжается многолетнее сотрудничество со многими известными международными организациями. Опыт, накопленный ЕФУ в области международной деятельности, помогает созданию и внедрению в жизнь новых проектов, направленных на установление прочных контактов с различными международными организациями.

За годы своей деятельности фонд успел провести много успешных проектов как локального, так и всеукраинского значения. Лидерский семинар «Шорашим», образовательный проект «Анна Франк. Урок истории», мемориальные программы и проекты, такие как «Память и благодарность», цель которого увековечить память жертв Холокоста в Украине путем установления памятных знаков на местах массовых расстрелов евреев во время Второй

мировой войны, и вечер памяти «Шесть миллионов сердец», посвященный Международному дню памяти жертв Холокоста, семинар «Ди идише вох» («Неделя идиша») – это далеко не полный список проектов, проводимых фондом. Проведение фестивалей еврейского искусства является одним из направлений деятельности Еврейского фонда Украины. ЕФУ является организатором двух крупнейших национальных фестивалей – музыкального фестиваля «Шалом, Украина!» и театрального фестиваля «Блуждающие звезды», которые собирают тысячи людей каждый год.

Год за годом издаются интересные книги, аудио и видеодиски – на счету фонда десятки изданий. Каждое из них посвящено уникально и достойно внимания. Также проводятся различные тренинги, семинары, круглые столы.

Всего Еврейский фонд Украины осуществляет около 20 программ в области еврейского образования, культуры, социальной помощи, общинного строительства, издательской деятельности, осуществляет межнациональный диалог и активно занимается международной деятельностью. Большой вклад делается в развитие общинной и культурной жизни.

Многочисленные программы фонда проводятся в Киевском еврейском культурном центре «Кинор»: «Театральный подъезд» Веры Дризо, «Клуб памяти Лидии Школьник» Гарольда Ратуша, «Литературная студия» Гутковского, «Встреча Шаббата» Лины Измайловой и др. Он на протяжении многих лет привлекает посетителей разнообразными программами, которые дают возможность интеллектуального общения, приобщения к еврейской культуре взрослых и детей. Двери «Кинора» всегда радушно открыты для гостей.

За тринадцать лет работы фонда сделано многое, но ЕФУ на этом не остановится – будет расширять границы своей деятельности, более эффективно участвовать в развитии еврейской культуры и традиций, трудиться на благо евреев, живущих в Украине.



Послание Президента Украины к народу



Виктор Янукович

Накануне 100 дней своего президентства Глава украинского государства обратился с посланием к украинскому народу.

В Национальном Дворце «Украина» послушать речь президента собралось несколько тысяч человек.

Президент Украины предложил программу реформ во внутренней и внешней политике страны и убежден, что в стране созданы предпосылки для реализации этих глубоких преобразований.

Виктор Янукович назвал реализацию мечты украинцев о сильной, справедливой и консолидированной демократической республике целью, которая может объединить страну. Главная цель Украины – войти в число ведущих 20 стран в ка-

честве современного государства с конкурентной экономикой XXI века.

В. Янукович заявил, что вопрос членства в НАТО больше неактуален для Украины. Вместо этого предложил сотрудничество с Альянсом. Россию и США назвал стратегическими партнерами официального Киева. Внешнеполитический приоритет Украины – вступление в Евросоюз.

Большое внимание Президент Украины уделил преобразованию в гуманитарной области. Он призвал к укреплению в Украине гражданского общества, поддержал деятельность общественных организаций и призвал объявить 2011 г. – годом диалога культур народов Украины. В зале Дворца «Украина» присутствовали общественные деятели, народные депутаты и представители духовенства.

Еврейскую общину Украины на официальном мероприятии представляли народный депутат Украины, президент Украинского еврейского комитета Александр Фельдман, президент Еврейского форума Украины Аркадий Монастырский и президент Украинского совета еврейских женщин Элеонора Гройсман.

Пресс-служба Еврейского форума Украины

ВСТРЕЧА В МИНИСТЕРСТВЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ



Борис Жебровский

Накануне заседания Общественного совета Министерства образования и науки Украины состоялась встреча Председателя Совета руководителей национально-культурных общин и Президента Еврейского форума Украины Аркадия Монастырського с первым заместителем министра образования и науки Украины Борисом Жебровским.

Аркадий Монастырский рассказал заместителю министра о подготовке к проведению заседания Совета, членами которого являются

руководители общин и образовательных программ 39 народов Украины.

На заседании Совета, которое состоялось 10 июня в конференц-зале Министерства, были рассмотрены опыт работы еврейской и греческой общин Украины в вопросах формального и неформального образования, перспективы развития образования национальных меньшинств в свете реализации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств, а также проекты по воспитанию толерантности для преподавателей истории и студентов гуманитарных вузов.

Борис Жебровский поддержал деятельность Общественного совета Министерства и пообещал принимать активное участие в его работе.

ПРЕЗИДЕНТ УНСЕЖ ВЫСТУПИЛА ПЕРЕД СОЦРАБОТНИКАМИ

Президент Украинского независимого совета еврейских женщин Элеонора Гройсман выступила перед социальными работниками районных социальных служб Киева на совместном заседании Совета национальных меньшинств и представителей социальных служб.

Элеонора Гройсман рассказала присутствующим о действующих в настоящее время программах УНСЕЖ.

Предложила распространять среди молодежи, с которой работают социальные работники, информацию о творческом и исследовательском конкурсах УНСЕЖ.

Рассказала о проектах, которые выиграли гранты УНСЕЖ.

Передала социальным службам пособия по профилактике курения и помощи молодым семьям для повышения эффективности их работы в этих сферах.



Элеонора Гройсман

МВД ИЗРАИЛЯ НАЛОЖИЛО ОГРАНИЧЕНИЯ НА РЕПАТРИАЦИЮ

Любой еврей, желающий репатрироваться в Израиль, должен будет представить справку об отсутствии уголовного прошлого. Такое распоряжение издало МВД Израиля на фоне серии тяжких преступлений, совершенных репатриантами.

Это распоряжение касается репатриантов из всех стран. Однако в Еврейском агентстве «Сохнут», выдающем визы во всем мире кроме бывшего СССР, заявляют, что речь идет о дискриминационном распоряжении. «Как в Йемене или в Эфиопии евреи представляют такую справку? Это просто несерьезно!» – отмечают в «Сохнуте».

Помимо этого утверждается, что «в бывшем СССР не составляет особого труда купить любую справку, поэтому подобное распоряжение не изменит существующей ситуации и не поможет остановить проникновение преступных элементов в Израиль».

«Более того, многие честные люди обидятся на подобное

требование и откажутся от намерения репатрироваться», – отмечают противники данного распоряжения.

В МВД отмечают, что речь идет всего лишь о реализации давно существующего пункта в законе о возвращении, согласно которому «министр внутренних дел имеет право запретить въезд в страну тем, кто имеет уголовное прошлое или может являться нарушителем общественного спокойствия».

На фоне тяжелой критики в адрес МВД, в связи с подобной рекомендацией, была создана межминистерская комиссия, по итогам работы которой министерства порекомендовали ввести ее в действие.

«Министр Эли Ишай отлично понимает всю проблематику реализации требования о предоставлении документа об отсутствии уголовного прошлого, однако существует острая необходимость в создании механизма, блокирующего доступ в Израиль криминальных элементов», – отмечают в МВД.

СОЗДАЕТСЯ ОБЩЕСТВЕННЫЙ СОВЕТ ЗАПОВЕДНИКА «БАБИЙ ЯР»



Концепцию развития национального заповедника «Бабий Яр» на ближайшее время обсудили во время встречи президент Еврейского форума Украины Аркадий Монастырский и и.о. директора Института национальной памяти Украины академик Игорь Юхновский.

По инициативе Еврейского форума Украины при Национальном заповеднике «Бабий Яр» будет создан общественный совет, в который войдут руководители всех всеукраинских общественных организаций Украины, народные депутаты, историки, журналисты. В ближайшее время директору заповедника Борису Глазунову предстоит решить важные вопросы законодательного характера, связанные с передачей земли под заповедник. В состав заповедника перейдет и единственное здание – свидетель трагедии, – где до и после войны находилась контора еврейского кладбища, за забором которой провели свои последние дни многие жертвы Холокоста.

На баланс заповедника будут переданы различные памятники и памятные знаки, сооруженные в последние годы на территории Бабьего Яра.

Первый этап реконструкции и создание мемориального парка на месте трагедии руководители заповедника «Бабий Яр» предполагают завершить к сентябрю 2011 г., в канун 70-летия трагедии.

Пресс-служба ЕФУ

СУД НЕ ВЕРНУЛ ЗВАНИЕ ГЕРОЯ УКРАИНЫ БАНДЕРЕ



Степан Бандера

Донецкий апелляционный административный суд (ДААС) отказался вернуть звание Героя Украины одному из основателей Организации украинских националистов Степану Бандере.

Напомним, 2 апреля Донецкий окружной административный суд удовлетворил иск адвоката Владимира Оленевича о признании незаконным и отмене указа бывшего президента Виктора Ющенко от 20 января о присвоении Степану Бандере звания Героя Украины. В

своем иске господин Оленевич указал, что Степану Бандере не может быть присвоено это звание, так как он не являлся гражданином Украины.

Это решение вызвало возмущение националистически настроенных общественных деятелей и политиков, которые оспорили вердикт в апелляционной инстанции.

По мнению коллегии судей ДААС под председательством Любови Василенко, «суд первой инстанции правильно пришел к выводу, что Степан Бандера, который умер в 1959 году, не являлся гражданином Украины в соответствии с действующим

законодательством, вследствие чего ему не может быть присвоено звание Героя Украины». Таким образом, суд оставил без удовлетворения 23 апелляционные жалобы на решение Донецкого окружного административного суда. Среди тех, кто подавал апелляцию, представитель внука Степана Бандеры – адвокат Роман Орехов, бывший президент Виктор Ющенко, народный депутат Анатолий Матвиенко («Наша Украина-Народная самооборона»), Всеукраинское объединение «Свобода».

Владимир Оленевич остался доволен решением ДААС. «Пусть мои слова звучат высокопарно, но этим иском я хотел внести свою скромную лепту в становление в Украине правового государства путем понуждения представителей власти действовать в рамках закона», – отметил он.

Во Всеукраинском объединении «Свобода» решение апелляционного суда считают неправомерным и обещают обжаловать его в Высшем административном суде. «Мы добьемся возвращения Степану Бандере заслуженного звания Героя Украины», – говорится в сообщении пресс-службы партии.

Большинство жителей Западной Украины считает Бандеру героем и борцом за независимость; на востоке страны его, как правило, характеризуют как предателя, сотрудничавшего с нацистами.

АКЦИЯ ПРОТЕСТА СЕРГЕЯ РУЛЕВА

Своеобразной акцией протеста отметил годовщину убийства политического и военного деятеля Украинской народной республики Симона Петлюры украинец Сергей Рулев. Он закрасил белой автомобильной краской таблички с названием улицы С. Петлюры, которая появилась вопреки воли киевлян во время президентства Виктора Ющенко.

Сергей Рулев во время своей акции заявил, что «этим я показал свое отношение к этому преступнику. В период его правления по Украине прокатилась волна еврейских погромов, а большая часть Украины оказалась в руках польских помещиков».

Всего, по его словам, он закрасил 7 табличек с ненавистной ему фамилией, а одну, с дома под номером 12, и вовсе сорвал.

Вскоре он был задержан милицией и после объяснения был выпущен на свободу. С. Рулеву грозит штраф за нарушение благоустройства.

А киевские общественные организации продолжают добиваться от Киевсовета решения о переименовании улицы С. Петлюры в честь другого более достойного политика или ученого.

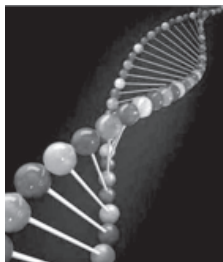


УЧЕНЫЕ ПОДТВЕРДИЛИ ГЕНЕТИЧЕСКОЕ ЕДИНСТВО ЕВРЕЕВ

В результате масштабного исследования еврейских диаспор по всему миру было подтверждено, что евреи генетически ближе друг к другу, чем к другим жителям их стран. Идентификация еврейской нации на генетическом уровне провела команда специалистов из Медицинского центра Лангона при Университете Нью-Йорка (NYU Langone Medical Center) в сотрудничестве с Университетом в Тель-Авиве. Ученые использовали возможности современной молекулярной генетики, чтобы оценить общность происхождения еврейской диаспоры в разных странах. И окончательно ответили на вопрос, что связывает евреев: генетические корни или только вероисповедание.

Группа ученых изучила генетические образцы евреев из 14 стран мира и сравнила их с генами представителей других 69 народов. После тщательного отбора экспериментаторы исключили родственные связи между участниками, оставив из 305 образцов только 237.

Ученые впервые сумели убедительно показать, что все три основные группы еврейского народа: ашкенази, мизрахим и сефарды обладают схожими генетическими признаками, выделяющими их на фоне остальной мировой популяции людей, что опровергает теории о культурном, а не этническом происхождении групп евреев, сообщается в статье исследователей, опубликованной в American Journal of Human Genetics.



О происхождении, например, ашкенази существовала версия, что они не происходили из народа, жившего на древней израильской земле, а являются потомками ближневосточного хазарского племени, принявшего иудаизм в 8 в. н.э. Однако новая работа американских ученых, базирующаяся на генетических данных, показывает, что, скорее всего, все современные евреи находятся в этническом родстве и действительно происходят из народности, жившей на территории современной Ливана, Иордании, Сирии, Западного Берега и Сектора Газа – так называемой «Земли Израильской».

Различия в генах накапливались со временем из-за географической и генетической изоляции отдельных популяций. Биологи вычислили, что ирано-иракские и европейские ветви евреев разделились 100-150 поколений назад. Среди европейских популяций необычайной генетической однородностью отличаются евреи-ашкенази, говорят исследователи. Такое ощущение, что они все родственники максимум в пятом колене.

Основной вывод, к которому пришли ученые, таков: хотя еврейская диаспора состоит из нескольких географически изолированных групп, они связаны генетическими нитями и, следовательно, общим происхождением. Большинство евреев являются потомками древнего населения Израиля и других территорий, расположенных в восточной части Средиземного моря. Эта область исторически известна как Левант.

Программа культурно - киевского еврейского ИЮЛЬ -

Дата	Название программы	Адрес	Время
01.07(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
02.07(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
04.07(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
05.07(пн)	День библиотеки ЕОЦ «Кинор»	ул. Пушкинская, 10-б	10-00- 12-00
06.07(вт)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Искатели счастья»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
07.07(ср)	<u>Клуб интересных встреч имени Л.Школьник</u> О песнях бардов 60-70-х годов (Окуджава, Высоцкий, Визбор и др.) Ведет Г. Ратуш	ул. Пушкинская, 10-б	14-30
08.07(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
09.07(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
11.07(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
12.07(пн)- 25.07(вс)	Выходные		
26.07(пн)	Заседание женского клуба «Амазонки»	ул. Пушкинская, 10-б	15-00
27.07(вт)	<u>Театральный подъезд</u> Помним любимых актеров – Леонид Броневой Ведет Вера Дризо	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
28.07(ср)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Лехаим»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
29.07(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
30.07(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
А В Г У С Т			
01.08(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
02.08(пн)	День библиотеки ЕОЦ «Кинор»	ул. Пушкинская, 10-б	10-00- 12-00
03.08(вт)	Лекторий «Современный еврейский мир» Лектор А.Монастырский	ул. Пушкинская, 10-б	17-00
04.08(ср)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Пять невест»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
05.08(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00

м а с с о в ы х м е р о п р и я т и й о б щ и н н о г о ц е н т р а « К и н о р » а в г у с т 2 0 1 0 г .

Дата	Название программы	Адрес	Время
06.08(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
08.08(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» <i>Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)</i>	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
10.08(вт)	Литературная студия «Третьи Ворота» Ведет В. Гутковский	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
11.08(ср)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Процесс Бейлиса»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
12.08(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
13.08(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
15.08(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» <i>Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)</i>	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
16.08(пн)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Смех сквозь слезы»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
17.08(вт)	Обзор еврейской прессы «На еврейской волне»	ул. Пушкинская, 10-б	17-00
18.08(ср)	<i>Литературно-музыкальный салон</i> Ведет М. Попова	ул. Пушкинская, 10-б	17-00
19.08(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
20.08(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
22.08(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» <i>Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)</i>	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
23.08(пн)	Заседание женского клуба «Амазонки»	ул. Пушкинская, 10-б	15-00
24.08(вт)	Выходной		
25.08(ср)	<u>Видеоклуб представляет:</u> художественный фильм «Тени Бельдевера»	ул. Пушкинская, 10-б	16-00
26.08(чт)	Молодежный клуб «Что? Где? Когда?»	ул. Пушкинская, 10-б	18-00
27.08(пт)	Встреча Шаббата	Галицкая синагога	
29.08(вс)	Еврейская служба знакомств «Шадхен» <i>Предварительная запись по телефону: 044-484-54-72, 093-679-04-84 (Лина Измайлова)</i>	ул. Стретинская, 4/13 ул. Пушкинская, 10-б	12-00- 14-00
30.08(пн)	Обзор еврейской прессы «На еврейской волне»	ул. Пушкинская, 10-б	17-00
31.08(вт)	<u>Театральный подъезд</u> <i>Помним любимых актеров – Евгений Весник</i> Ведет Вера Дризо	ул. Пушкинская, 10-б	16-00

ДАВИД ГОФШТЕЙН

Родился Давид Гофштейн в 1889 году в местечке Коростышеве на Житомирщине в семье еврея-хлебороба, учился в хедере, с семнадцати лет учительствовал на селе, одновременно упорно занимался самообразованием. В 1907 году слушал в Киеве публичные лекции по разным отраслям знаний. Военную службу он отбывал в Армении. Сдал в это время экстерном экзамен на аттестат зрелости. Мечтал, конечно, поступить в университет, но на пути стояла так называемая процентная норма для евреев. Учился в Петербургском неврологическом институте, а позднее в Киевском коммерческом, слушая одновременно лекции на филологическом факультете Киевского университета.

Писать начал рано, девяти лет. Первые годы писал стихотворения на иврите, русском и украинском языке. Эти стихотворения были посредственными попытками начинающего поэта. На идиш Гофштейн начал писать незадолго до войны 1914—1918 годов. В печати выступил только после Февральской революции, т. к. в империалистическую войну еврейская пресса была запрещена. Дебютировал очерком "In Dorf" (в киевской газете "Neie Zeit", 1917). Начав поздно печататься, Гофштейн сразу вошел в литературу выкристаллизовавшимся поэтом. Уже в первых своих стихотворениях, напечатанных в "Neie Zeit" (1918—1919), в I и II сборниках "Eigns" (Киев, 1918—1920), он показал себя поэтом большого мастерства. Гофштейн, как и героически погибший на фронте его двоюродный брат О. Шварцман, стоял во главе дебютировавших в сборниках "Eigns" поэтов: Л. Квитко, П. Маркиш и Л. Резник, положивших начало так называемому "киевскому периоду" еврейской поэзии.

Гофштейн участвовал в редактировании сборников "Эйгнс" ("Родное", К., 1918 и 1920) и других альманахов и журналов; в издательстве "Видэрвукс" ("Поросль") руководил выпуском книг начинающих поэтов. Темпы жизни большого города запечатлены в цикле "Ди штот" («Город», 1919).

В 1920 г. Гофштейн переехал в Москву, был одним из редакторов ежемесячника "Штром" ("Поток"). Еврейскими погромами на Украине (1918-19 гг.) были навеяны проникнутые гневом и болью стихотворения "Украина" и "Tristia" (роскошно иллюстрированная художником М. Шагалом, Kultur-Liga, Киев, 1922), вошедшие в сборник "Троер" (К., 1922; иллюстрации М. Шагала).

Появление сборника "Лирик" («Лирика», 1923) выдвинуло Д. Гофштейна в число ярчайших поэтов СССР. Зоркое виденье природы и широкие философские обобщения органично слиты в его стихах с задушевностью непосредственно выраженного чувства. В равной мере виртуозно владея классическим и свободным стихом, Гофштейн обогащал их энергичным ритмом, сложной системой ассонансов и внутренних рифм.

В 1924 г. Гофштейн подписался под протестом против гонений на иврит, за что был отстранен от редактирования "Штрота" (вскоре закрыт). В том же году выехал в Берлин, а в апреле 1925-го прибыл в Эрец-Исраэль, публиковал стихи на иврите в газетах "ha-Aрец", "Давар" и др. Однако в 1926 г. Гофштейн вернулся в Киев, отчасти ради оставшихся там двух сыновей от умершей в 1920 г. первой жены.

В 1927 г. поэт был избран в бюро еврейской секции Всеукраинского союза пролетарских писателей, в 1928-м стал членом редколлегии ее журнала "Пролит". Откликнулся на события советской действительности, писал о борьбе трудящихся в странах капитала («На светлых руинах», 1927; «Избранные произведения», 1937; «Избранные произведения», 1948).

В конце 1929 г. Гофштейн был обвинен в "мелкобуржуазных взглядах" из-за несогласия с кампанией, развернутой против Л. Квитко, и исключен из писательского союза. Но в дальнейшем вернул себе одно из ведущих мест в руководстве еврейской литературой. В 1940 г. вступил в КПСС.

Во время Второй мировой войны и в первые годы после нее Гофштейн активно сотрудничал в Еврейском антифашистском коми-

тете и еврейской секции Союза еврейских писателей. Переводил на идиш Пушкина, Шевченко, Руставели, советских поэтов.

Давид Гофштейн был одним из первых арестованных по делу Еврейского антифашистского комитета (ЕАК). Его арестовали в Киеве 16 сентября 1948 года. Сначала предварительные допросы велись в Киеве, а в ноябре он в тюремном вагоне в последний раз проделал путь из столицы Украины в Москву, глядя через зарешеченное окошко на украинскую землю, которую не раз восторженно воспевал в стихах.

После истязаний, пыток и так называемого "суда по делу ЕАК" Давид Гофштейн и еще 12 видных деятелей еврейской культуры были приговорены к расстрелу и расстреляны 12 августа 1952 года. Этот трагический для всего еврейского народа приговор стал фактически приговором к гибели идишистской культуры в СССР. Многие деятели еврейской культуры были репрессированы, культурные учреждения закрыты.

Давид Гофштейн погиб, но его поэзия бессмертна. Многочисленные переводы его стихов еще одно этому доказательство.

* * *

*Мой мир, вот я опять к тебе пришел!
Едва лишь я простился с ночи гранью -
Мой взгляд ответил твоему сиянью.
Вновь надо мной высоких сводов сень.
Мой мир, вот я опять к тебе пришел,
Чтоб светлым, вдохновенным был мой день.
У праздничного входа я опять
Уоарил в гулкий колокол озорный,
И сердце стало тихо подпевать
Напеву без единой ноты темной.
Биеньем бодрым сердце рвется прочь
Из клетки ребер, ставшей тесной, душной;
Губами, чтобы жажду превозмочь,
Тянусь к росинке утренней воздушной.
Я вновь пою, вновь речи дар обрел.
Мой мир, вот я опять к тебе пришел.*

1912 г.

Перевод В. Вязициной

МАМА

*Всё те же поля.
Стал я больше, а мать моя — меньше
Ребенка того,
Что когда-то поля эти видел...
Ясней мне с годами:
Мать лучше меня и добрее.
И глубже любой моей строчки
Платка ее складка любая.
И как-то неловко спросить мне,
Знакома ли ей: «У дороги» —
Есть книжка такая.*

1927 г.

Перевод В. Щепотева

* * *

*Я верю — мне судьбой
Дано с земли родной
Убрать золу пожаров, пепла горы
И вновь застроить, заселить просторы.
Не знаю меры, чужд мне счет,
Цепь не тянул я межевую, —
Но вот уж своды сквозь хрусталь высот
Встают, чаруя,
И радугою на мои ресницы
Витых колонн жемчужный блеск ложится!
И гнезда радости в душе моей
Нетерпеливо ждут
Живых лучей!*

1912 г.

Перевод Д. Бродского

ПРАВООЩИТНИКИ ТРЕБУЮТ ЗАПРЕТИТЬ НЕОНАЦИСТСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ

Народный депутат Украины, Председатель Совета ВОО «Правозащитное общественное движение «Русско-язычная Украина» Вадим Колесниченко, Президент Еврейского форума Украины Аркадий Монастырский, представители Правозащитного фонда им. Ф. И. Марочкиной обратились к Председателю Службы безопасности Украины Валерию Хорошковскому с требованием запретить проведение под Киевом неонацистского фестиваля – «Фестиваль традиции духа».

Как сказано в письме правозащитников, почти на саму годовщину начала Великой отечественной войны под Киевом планируется проведение неонацистского фестиваля, закамуфлированного под название «Фестиваль традиции духа» (http://sna.in.ua/wp-content/uploads/2010/06/fest_plakat.jpg). На фестивале 26-27 июня должны выступить неонацистские группы из всей Украины. Их музыка имеет ярко выраженное экстремистское содержание. Скопление значительного количества национал-радикалов создает угрозу общественному порядку и будет сопровождаться нарушением конституционных прав.

В качестве организатора «концерта» выступает т.н. «Социал-национальная ассамблея» (СНА), в состав которой входит, в частности, профашистская организация «Патриот Украины». В качестве символики организации используется «волчий крик» – эмблема фашистской Дивизии СС «Das Reich». Эта организация имеет милитаристскую направленность, униформу и внутреннюю иерархию. Под видом проведения военно-спортивных занятий, молодые неонацисты учатся убивать и калечить. Занятия по рукопашному бою давно стали неотъемлемым атрибутом нацистских собраний. Украинские неонацисты учатся владению холодным оружием, тренируются в огневой подготовке и метании гранат. Идет подготовка по созданию «штурмовых групп»

В программе ОО «Патриот Украины» четко сказано:

«Нас не интересуют нормы международного законодательства, толерантность и политкорректность. Мы смеемся над ними и теми, кто верит в эти жидовские побасенки. Мы стоим на своей земле и имеем полное право делать здесь все, что считаем нужным. И никакие «нормы морали» не остановят нас. Мы имеем обязанность перед грядущими поколениями сохранить нашу нацию-расу и каждый, кто будет мешать этому должен быть уничтожен» (статья «Мы – социал-националисты»).

Проведение такого фестиваля, очевидно, нарушает законодательство и содержит в себе признаки деяний, подпадающих под санкции Уголовного кодекса Украины. В текстах можно найти публичные призывы к геноциду (ч. 2 в. 442 ККУ); к совершению террористического акта (ч. 1 ст. 258-2 ККУ); к погрому (ч. 1 ст. 295 ККУ). Исполнение таких песен является преднамеренными действиями, направленными на разжигание национальной, расовой или религиозной вражды и ненависти, на унижение национальной чести и достоинства (ст. 161 ККУ). В текстах некоторых песен присутствует отрицание факта Холокоста, который осужден Резолюциями Генеральной ассамблеи ООН № 60/7 от 21.11.2005 года.

Распространенными являются романтизация эстетики Третьего Рейха, пропаганда авторитаризма, культ насилия и жестокости. Организация такого мероприятия является недопустимой в стране, где действует норма Конституции: «Не может быть привилегий или ограничений по признакам расы, цвета кожи, политических, религиозных и других убеждений, пола, этнического и со-

циального происхождения, имущественного состояния, местожительства, по языковым или другим признакам» (ст.24). Для того чтобы удостовериться в нарушении законодательства, следует проанализировать тексты «хедлайнеров» фестиваля – групп «Сейтар», «Топор Перуна», «Nachtigall».

Например, киевская наци-скинхед группа «Сейтар» известна недвусмысленными названиями своими «хитов», которые удостоверяют профашистскую направленность группы - «Солдаты Четвертого Рейха», «Смерть врагам», «White Power! White Pride!»:

*Вставай на борьбу против врагов,
Против желтомордых, негров и жидов
От врагов не отступай,
Вперед в атаку! Sieg Heil!
(Сейтар «Ты - белый»)
<http://www.youtube.com/watch?v=6UDXDdB4g3Q>*

*White Power Skinheads
В бой за белую расу!
White Power Skinheads,
Отстоим свои арийские права!
(Топор Перуна «WP Skinheads»)*

*Железный орел, черная свастика -
Это символ воли и борьбы,
Арийский ответ угрозе,
Перуна знак нам сквозь века!
Укажет путь свастика!
(Топор Перуна «Во имя справедливости»)*

Львовская группа «Nachtigall» также избрала нацизм источником вдохновения. Они не только пропагандируют межнациональную вражду, но и откровенно демонстрируют гитлеровскую эстетику. Логотип группы вызывает ассоциацию с эмблемой Вермахта:

*Цыгане, гадость на каждом шагу,
Кажется всем на это наплевать,
Прождовская власть на их стороне,
Достаточно уже нас разорвать.
(Nachtigall «Хулиганы»)*

Участники цитированных групп являются ультраправыми активистами и неоднократно совершали преступления на почве расистской нетерпимости. Все другие коллективы – участники фестиваля известны своим расположением к нацизму, хотя и не всегда выражают этого в лирике.

Проведение данного мероприятия будет сопровождаться речами, которые оскорбляют религиозные чувства и национальное достоинство человека. В силу масштабного анонсирования фестиваль станет шагом к консолидации радикальных профашистских сил. И, конечно, это в очередной раз продемонстрирует неэффективность борьбы с проявлениями неонацизма, негативно повлияет на международную репутацию Украины.

В связи с вышеизложенным, подписанты обращения просят Председателя СБУ дать поручение подразделениям Службы безопасности Украины относительно принятия мер по недопущению разжигания межнациональной вражды и запрету проведения неонацистского фестиваля «Фестиваль традиции духа».

Пресс-служба Еврейского форума Украины

СОЗДАНО МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВООЩИТНОЕ ДВИЖЕНИЕ «МИР БЕЗ НАЦИЗМА»

22 июня 2010 года в Киеве завершила работу международная конференция «Уроки Второй мировой войны и Холокоста: роль средств массовой информации в противодействии искажению истории XX века» и учредительное собрание международного правозащитного движения «Мир без нацизма». В работе учредительного собрания и конференции приняли участие более 350 делегатов – представители 23 стран мира: Украины, России, Латвии, Израиля, Молдавии, Польши, Венгрии, США и другие.

Форум завершился принятием декларации, которую подписали руководители более 150 общественных организаций из более чем 20 стран мира. По итогам съезда избраны совет движения и его президиум.

Как рассказал народный депутат Украины, Председатель Совета Правозащитного общественного движения «Русскоязычная Украина» Вадим Колесниченко, «создание международного правозащитного движения “Мир без нацизма” стало результатом проведения серии крупных международных конференций: в Берлине (декабрь 2009) и Риге (март 2010). Оба мероприятия были посвящены проблеме героизации пособников нацизма, терпимости в отношении неонацистской, фашистской и ксенофобской идеологии в обществе, искажения истории XX века. По итогам конференций были приняты резолюции в поддержку консолидации всех антифашистских и антинацистских сил, координации и выработки совместных практических решений по противодействию возрождению нацизма».

В своем комментарии Вадим Колесниченко отметил, что «целями и задачами создаваемого международного правозащитного движения “Мир без нацизма” являются:

1) Взаимодействие с международными и европейскими политическими и судебными структурами с целью: обмена информацией о состоянии дел с возрождением нацизма в отдельных государствах и действи-

ями (бездействием) правительств отдельных стран по пресечению этого процесса; политического инициирования процесса денацификации в тех странах, которые он не затронул в послевоенные годы; внедрения в систему образования стран – членов Совета Европы, а в дальнейшем и других стран, обязательных стандартов по преподаванию истории Второй мировой войны и Холокоста.

2) Мониторинг неонацизма – сбор и обработка информации с мест, передача ее в государственные и межгосударственные компетентные органы.

3) Пропаганда антифашистской идеологии в мире.

4) Инициирование судебного преследования лиц, причастных к военным преступлениям в годы войны или причастных к пропаганде нацистских идей, героизирующих нацизм как идеологию, отрицающих Холокост».

«Наше движение будет внимательно отслеживать динамику развития угрозы неонацизма в той или иной стране и, возможно, для оперативного реагирования мы введем систему рейтинга, присваивая каждой стране определенный цветовой уровень угрозы, подобно тому, как обозначаются уровни террористической опасности в ряде стран мира», – сказал Президент Всемирного конгресса русскоязычного еврейства Борис Шпигель.

Подобная карта мира будет доступна не только экспертам и политикам, но максимально возможному широкому числу людей во всем мире и послужит наглядным индикатором угрозы распространения коричневой опасности.

В рамках конференции 20 июня 2010 года прошли также торжественный митинг, посвященный 65-летию Победы, возле памятника Неизвестному солдату и церемония памяти жертв Холокоста в Бабынском Яру.

*По материалам портала «Русскоязычная Украина»,
www.r-u.org.ua*



**Еврейский фонд Украины
Киевский еврейский общинный центр «КИНОР»
выражают благодарность за значительную
финансовую поддержку в июне 2010 г.:**

Молодежному центру «Элко»
(почетный президент – Олег Гросман);

Американскому еврейскому
распределительному комитету «Джойнт»
(директор – Данни Гехтман);

Общественной организации «Феникс»
(президент – Элеонора Гройсман);

Международному фонду «Ло-Тишках»
(исполнительный директор – Катя Никольсон);

Голландскому еврейскому гуманитарному фонду
(директор – Муриель Левин);

ЗАО «ПриватБанк»
(председатель правления – А.В. Дубилет);

ЗАО «Фоззи Групп»
(президент – Владимир Костельман);

АФ «Пекетовфф»
(директор – А.М. Ходорковский);

ООО «Аструм Капитал»
(директор – Максим Бланк).

Сертификатная программа “Иудаика 2010-2011”

Междисциплинарная сертификатная программа по иудаике при Национальном университете «Киево-Могилянская академия» объявляет очередной набор студентов НаУКМА и других ВУЗов Киева на 2010-2011 учебный год.

Программа посвящена изучению языка иврит, еврейской истории, философии, литературы и классических текстов иудаизма (Библия, Талмуд, раввинских произведений средних веков и др.). К преподаванию привлечены лучшие специалисты Киева, сотрудничающие с ведущими центрами иудаики в Израиле, Европе и Америке. Они помогут студентам не только овладеть основными теоретическими знаниями, но и использовать их на практике.

Студенты программы имеют возможность участвовать в международных научных конференциях по иудаике и в экспедициях, посвященных исследованию истории евреев Украины. Руководство программы способствует студентам в получении стажировки за рубежом. Кроме того, программа имеет собственную библиотеку, которая содержит издания из разных областей иудаики.

Студенты могут выбрать двухлетний или трехлетний план обучения. Для того чтобы получить сертификат, нужно овладеть двумя обязательными и по крайней мере четырьмя выборочными курсами, а также написать курсовую работу. Студенты, которые выполняли все правила обучения на программе, получают поощрительную стипендию.

Запись на программу продолжается до 10 сентября 2010 года. Ею осуществляет методист кафедры истории НаУКМА госпожа Татьяна Сирош (5 корп., 113 комната).

Тел.: 425-60-06. Эл. почта: sirhist@ukma.kiev.ua

КИЕВ
еврейский

Распространяется
бесплатно

Редакционная коллегия:

Аркадий Монастырский
Илона Диброва
Ирина Бакун

Свидетельство о регистрации
КУ №476-115Р от 02.04.2009 г.

Газета Киевского еврейского общинного
центра «Кинор» Еврейского фонда Украины

Адрес: 01034, Киев-34, ул. Пушкинская, 10-б

тел./факс: 279-65-42

© июль-август 2010 г.